

VISKO, VISKODU, VISKOTRYS, KUBA, MEDAS

MATERAC MEDYCZNY
ZDRAVOTNÍ MATRACE
ZDRAVOTNÍCKY MATRAC
MEDICINSKA VZMETNICA

PL

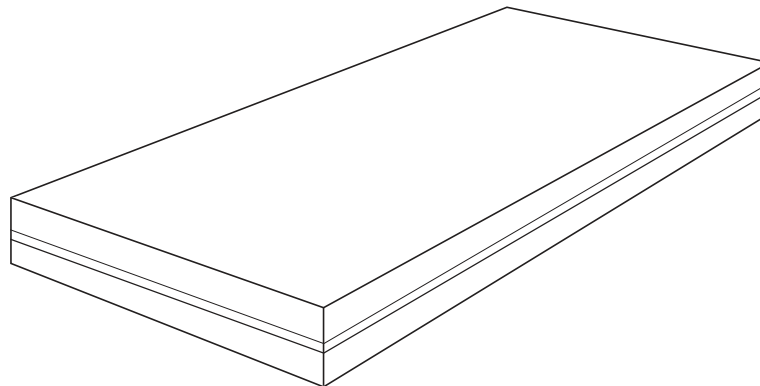
CZ

SK

SL



- PL** Instrukcja obsługi
- CZ** Návod k použití
- SK** Návod na použitie
- SL** Navodila za uporabo



- PL** Niniejszą instrukcję obsługi POWINIEN otrzymać użytkownik produktu.
PRZED ROZPOCZĘCIEM korzystania z tego produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu w przyszłości.
- CZ** Tento návod k použití MUSÍ být vydán uživateli produktu.
NEŽ tento produkt použijete, MUSÍTE si přečíst tento návod k použití a uschovat si jej pro budoucí potřebu.
- SK** Tento návod sa MUSÍ odovzdať používateľovi výrobku.
PRED použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti.
- SL** Ta navodila za uporabo je TREBA izročiti uporabniku izdelka.
PRED uporabo tega izdelka je TREBA skrbno prebrati ta navodila za uporabo in jih shraniti za morebitno prihodnjo uporabo.

PL

OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji obsługi ostrzeżenia są oznaczone symbolami.
Oznaczenia ostrzegawcze posiadają nagłówek wskazujący stopień zagrożenia lub podstawowe informacje.



Zawiera podstawowe informacje, zalecenia i informacje dotyczące wydajnego, bezproblemowego użytkowania.



OSTRZEŻENIE / UWAGA – aby wskazać, że podczas obsługi urządzenia konieczne jest zachowanie ostrożności. Aby wskazać, że w danej sytuacji wymagana jest uwaga osoby obsługującej lub wykonanie czynności w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.



UWAGA! Ten znak jest używany przy bardzo ważnych częściach związanych z twoim bezpieczeństwem. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**OSTRZEŻENIE**

Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń!

OSTRZEŻENIE

OGÓLNE

WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące obchodzenia się z produktem. W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas użytkowania produktu należy dokładnie zapoznać się z Instrukcją użytkowania i stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Materac medyczny VISKO / VISKODU / VISKOTRYS / KUBA / MEDAS jest antyalergiczny, oddychający, zmywalny i autoklawalny (można poddawać sterylizacji w autoklawie), a także spełnia normy medyczne. Opakowanie zawiera pokrowiec medyczny, który elastycznie pokrywa materac ze wszystkich stron i można go zdjąć za pomocą zamków błyskawicznych. Tkanina jest odporna na płyny, higieniczna, oddychająca. Wyjątkowe właściwości tkaniny nie pozwalają na rozmnażanie się bakterii, pokrowiec jest ognioodporny i ma długą żywotność.

Ta instrukcja użytkowania jest dostępna w wielu językach, aby spełnić wymagania MDR 2017/745. Upewnić się, że użytkownik w swoim państwie członkowskim ma dostęp do właściwej wersji językowej.

PRZEDMOWA

GWARANCJA

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- użytkowania niezgodnego z Instrukcją;
- nieprawidłowego użytkowania;
- naturalnego zużycia;
- nieprawidłowego montażu lub kalibracji przez nabywcę lub modyfikacje techniczne osób trzecich;
- użycia akcesoriów innych, niż akcesoria oryginalne lub zalecane przez Producenta;
- samodzielnie wykonanych modyfikacji i/lub użycia nieodpowiednich części zamiennych.

NORMY I PRZEPISY

Materac medyczny spełnia wymagania:

a) ROZPORZĄDZENIA (UE) 2017/745 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych zmieniającego dyrektywę 2001/83/WE, rozporządzenia (WE) nr 178/2002 oraz rozporządzenia (WE) nr 1223/2009 oraz uchylającego dyrektywy Rady 90/385/EWG i 93/42/EWG.

ISO 14971:2019 Wyroby medyczne – Zarządzanie ryzykiem dla wyrobów medycznych ISO 14971:2019

OKRES EKSPLOATACJI

INFORMACJE O PRODUKCIE

Produkt: Materac medyczny

Model: VSKO, VSKODU, VSKOTRYS, KUBA, MEDAS

REF.: KUBA, MED200901025, MED200901035, MED200901225, MED200901235, MED200901225C, MED200901425, VSKO-2, VSKO-2/20010015, VSKO-2/20012015, VSKO-3, VSKO-3/20012015, VSKO, VSKO/2009012

PRZEZNACZENIE I WSKAZANIA

Te wygodne materace medyczne są przeznaczone dla pacjentów o różnym stopniu ryzyka wystąpienia odleżyn. W poniższej tabeli (Tabela 1) można sprawdzić przeznaczenie materaca medycznego w zależności od posiadanego modelu:

Tabela 1

Model materaca medycznego	MEDAS	KUBA	VSKO	VSKODU	VSKOTRYS
Poziom łagodzenia ryzyka odleżyn	Bardzo niski	Niski	Średni	Wysoki	Bardzo wysoki

Materace medyczne zaprojektowane w celu zapobiegania i leczenia odleżyn są niezbędne w opiece nad pacjentami, zwłaszcza w przypadku osób o ograniczonej sprawności ruchowej. Jednak nawet przy zaawansowanej technologii materacy, istnieją pewne ryzyka resztkowe:

1. Niepełna redystrybucja nacisku:

Chociaż specjalistyczne materace mają na celu zmniejszenie nacisku na wrażliwe obszary, nie mogą go całkowicie wyeliminować. Długotrwały nacisk, nawet na zmniejszonym poziomie, może nadal prowadzić do uszkodzenia tkanek u podatnych pacjentów.

2. Ścieranie i tarcie:

Materace mogą nie w pełni zapobiegać ścieraniu (ślizganiu się warstw skóry) i tarcu, które w znacznym stopniu przyczyniają się do powstawania odleżyn. Pacjenci, którzy często zmieniają swoją pozycję samodzielnie lub z pomocą, bez zastosowania odpowiedniej techniki, są narażeni na ryzyko.

3. Akumulacja wilgoci:

Niektóre materiały materacy mogą zatrzymywać wilgoć, tworząc wilgotne środowisko, które zmiękcza skórę i zwiększa podatność na owrzodzenia. Jest to szczególnie niepożądane w przypadku pacjentów z nietrzymaniem moczu lub nadmierną potliwością.

4. Retencja ciepła:

EFEKTY UBOCZNE

Materace medyczne przeznaczone dla pacjentów narażonych na odleżyny (owrzodzenie odleżynowe) są niezbędne w placówkach opieki zdrowotnej. Jednak ich stosowanie może czasami wiązać się z pewnymi efektami ubocznymi:

1. Maceracja skóry:

Niektóre materace mogą zatrzymywać wilgoć, co powoduje macerację skóry, która staje się nadmiernie miękka i podatna na pękanie. Jest to szczególnie niepokojące dla pacjentów z nietrzymaniem moczu lub nadmiernym poceniem.

2. Retencja ciepła:

Niektóre materiały materacy mogą zatrzymywać ciepło ciała, co potencjalnie powoduje wzrost temperatury skóry i pocenie się, co może nasilać uszkodzenia skóry.

3. Reakcje alergiczne:

U niektórych pacjentów mogą wystąpić reakcje alergiczne na materiały stosowane w materacach, takie jak lateks lub określone związki syntetyczne, co prowadzi do podrażnienia lub zapalenia skóry.

ETYKIETA PRODUKTU

Etykieta identyfikacyjna jest przymocowana do produktu (patrz rysunek).

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Materac medyczny jest dostarczany zwinięty w opakowaniu. Po rozwinięciu należy pozostawić materac płasko bez obciążenia przez 24 godziny przed użyciem. (patrz strona 10). **Ostrzeżenie!** Użycie materaca bezpośrednio po rozpakowaniu może spowodować uszkodzenie wkładki piankowej.

Po rozpakowaniu opakowanie należy, jeśli to możliwe zachować. Może być potrzebny później do przechowywania lub zwrotu materaca. Po otrzymaniu przesyłki prosimy o sprawdzenie, czy nie uległa ona uszkodzeniu w transporcie.

i W przypadku zauważenia uszkodzeń należy od razu powiadomić firmę transportową.

i Sprawdź zawartość opakowania i jeśli brakuje którejkolwiek z poniższych części, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

Zawartość opakowania:

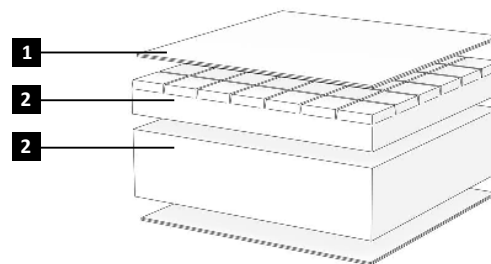
1. 1 x materac
2. 1 x pokrowiec ochronny materaca
3. Instrukcja obsługi

CZĘŚCI I FUNKCJE

VISKODU

Przegląd

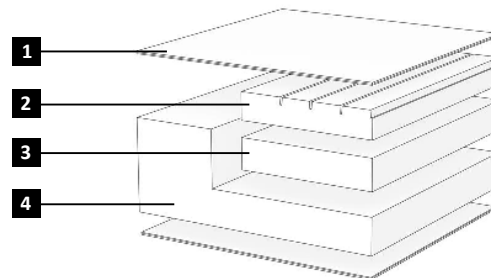
1. Wodoodporny pokrowiec z zamkiem błyskawicznym w kształcie litery U
2. Pianka typu „memory” 60 kg/m^3
3. Pianka o wysokiej sprężystości 42 kg/m^3



VISKOTRYS

Przegląd

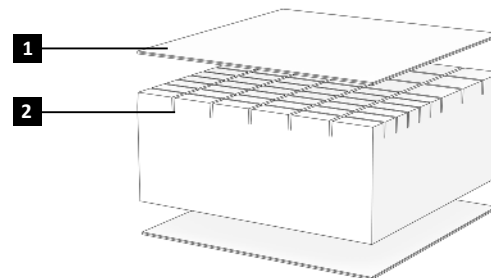
1. Wodoodporny pokrowiec z zamkiem błyskawicznym w kształcie litery U
2. Pianka typu „memory” 60 kg/m^3
3. Pianka o wysokiej sprężystości 37 kg/m^3
4. Pianka o wysokiej sprężystości 42 kg/m^3



KUBA

Przegląd

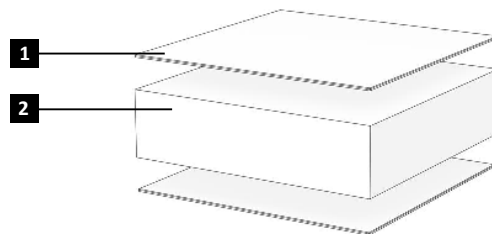
1. Wodoodporny pokrowiec z zamkiem błyskawicznym w kształcie litery U
2. Pianka o wysokiej sprężystości 35 kg/m^3



MEDAS

Przegląd

1. Wodoodporny pokrowiec z zamkiem błyskawicznym w kształcie litery U
2. Pianka standardowa **25 lub 35 kg/m³**



i Konstrukcja twojego materaca medycznego może nieznacznie różnić się od materaca medycznego opisanego w tej instrukcji ze względu na ciągły rozwój produktu.

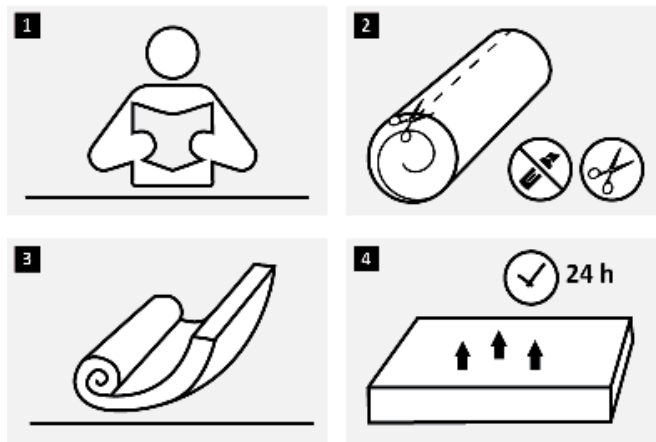
CZĘŚCI I FUNKCJE

- Przeczytaj instrukcję użytkowania (rysunek 1 (1)).
- Otwórz opakowanie za pomocą nożyczek (rysunek 1 (2)).
- Rozwiń materac medyczny (rysunek 1 (3)).
- Pozostaw materac w pełni rozłożony przez 24 godziny (rysunek 1 (4)).



UWAGA

Nie otwierać opakowania nożem, ponieważ można uszkodzić materac.



Rysunek 1

OBŚŁUGA

UMIESZCZANIE MATERACA MEDYCZNEGO

Zaleca się położenie materaca na stabilnym podłożu, które przepuszcza powietrze.



UWAGA

Zaleca się położenie materaca na stabilnym podłożu, które przepuszcza powietrze. Właściwości pianki w miejscach, które są obciążone, mogą ulec zmianie. Ta właściwość nie jest uznawana za wadę.

	Przed użyciem	Raz w tygodniu	Raz w miesiącu	4-6 razy w roku	Raz w roku
Kontrola wizualna	X				

OSTRZEŻENIE

Naprawy lub regulacje materaca medycznego powinny być wykonywane przez autoryzowanego serwisanta, gdy dana osoba nie używa produktu.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Czyszczenie pokrowca materaca można wykonać poprzez dezynfekcję w autoklawie w temperaturze +120 °C lub pranie w temperaturze +95 °C i można go suszyć w suszarce w temperaturze do +70 °C.

Piankę można również dezynfekować w komorze dezynfekcyjnej przez 15-20 min w temperaturze 105 °C.

Materac można regularnie wietrzyć (zalecane 4-6 razy w roku).



Czyszczenie i dezynfekcję można wykonać, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.

PRZECHOWYWANIE

Materac medyczny należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego. Materac piankowy jest odporny na temperatury od 0 °C do +50 °C.

PONOWNE UŻYCIE

Materac medyczny nadaje się do ponownego użycia. Należy podjąć następujące działania:

Czyszczenie i dezynfekcja (patrz rozdział „CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA”). Kontrola (patrz rozdział „KONSERWACJA”).

Pamiętaj o środowisku i utylizuj materac medyczny we właściwy sposób. Utylizacja podlega przepisom krajowym i lokalnym.

SPECYFIKACJE

Model	VISKO	VISKODU	VISKOTRYS	KUBA	MEDAS 25 kg/m ³	MEDAS 35 kg/m ³
Maksymalne bezpieczne obciążenie (kg)	140	200	240	110	120	120
Waga wkładki piankowej (kg)	12	13	14	7	4,5 / 5,4 / 6,3	6,3 / 7,6
Waga pokrowca (kg)	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Wysokość całkowita (cm)	14	15	15	11	10 / 12 / 14	10 / 12
Szerokość całkowita (cm)	90	90	90	90	90	90

CZ

SYMBOLY

V tomto návodu k použití jsou varování vyznačena symboly.

Varovné symboly jsou doprovozeny nadpisem, který uvádí závažnost nebezpečí nebo základní informace.



Podává základní informace, doporučení a informace o efektivním a bezproblémovém užívání.



VAROVÁNÍ / UPOZORNĚNÍ — vyznačuje, že za provozu zařízení je třeba dbát opatrnosti. Značí, že aktuální situace vyžaduje pozornost obsluhy nebo zásah obsluhy, aby se zamezilo nežádoucím následkům.



POZOR! Tato značka se používá pro velmi důležité části související s Vaší bezpečností. Podívejte se prosím do návodu k použití.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

VAROVÁNÍ

Jen k použití v interiéru!

VAROVÁNÍ

Chraňte před ohněm!

POZOR

Matraci doporučujeme umístit na pevný podklad, který by měl mít propustnost pro vzduch.

POZOR

OBEČNÉS

ÚVOD

Tento návod k použití obsahuje důležité informace o správné manipulaci s výrobkem. Abyste zajistili bezpečné používání výrobku, důkladně si přečtěte návod k použití a postupujte podle bezpečnostních pokynů.

Zdravotní matrace VISKO / VISKODU / VISKOTRYS / KUBA / MEDAS je nealergenní, prodyšná, pratelná a sterilizovatelná v autoklávu a navíc splňuje zdravotnické normy. Toto balení obsahuje zdravotní potah, který matraci elasticky pokrývá ze všech stran a lze jej z ní sejmut pomocí zipů. Látka je z hygienického a prodyšného materiálu odolného proti kapalinám. Unikátní vlastnosti této tkaniny znemožňují množení bakterií. Potah je odolný proti ohni a má dlouhou servisní životnost.

Tento návod k použití je dostupný ve více jazycích, takže je v souladu s MDR 2017/745. Zajistěte prosím, aby byla uživateli dodána správná jazyková verze pro jeho členský stát.

PŘEDMLUVA

Děkujeme Vám za důvěru, kterou prokazujete značce Kid-Man. Každý výrobek je v továrně zkontrolován a opouští nás v bezvadném

ZÁRUKA

OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI

Výrobce nenese zodpovědnost za škody vyplývající z následujících:

- nedodržení Návodu k použití;
- nesprávné užívání;
- přirozené opotřebení;
- nesprávná montáž nebo seřízení zákazníkem nebo technické úpravy provedené třetí stranou;
- používání neschváleného příslušenství dodaného třetími stranami namísto schváleného příslušenství od Výrobce;
- neoprávněné úpravy nebo použití nevhodného náhradního dílu.

NORMY A PŘEDPISY

Tato zdravotní matrace vyhovuje požadavkům následujících směrnic:

a) PŘEDPIS (EU) 2017/745 EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY z 5. dubna 2017 o lékařských zařízeních, kterým se upravuje Směrnice 2001/83/ES, Předpis (ES) č. 178/2002 a Předpis (ES) č. 1223/2009 a odvolávají se Směrnice Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS.

ISO 14971:2019 Lékařská zařízení — Aplikace řízení rizik na lékařská zařízení, ISO 14971:2019

ISO 10993-1:2018 Biologické hodnocení lékařských zařízení — Část 1: Hodnocení a zkoušky v rámci procesu řízení rizik, ISO 10993-1:2018.

PROVOZNÍ ŽIVOTNOST

INFORMACE O VÝROBKU

Výrobek: Zdravotní matrace

Typ: VISKO, VISKODU, VISKOTRYS, KUBA, MEDAS

REF.: KUBA, MED200901025, MED200901035, MED200901225, MED200901235, MED200901225C, MED200901425, VISKO-2, VISKO-2/20010015, VISKO-2/20012015, VISKO-3, VISKO-3/20012015, VISKO, VISKO/2009012

URČENÍ A ZNAČENÍ

Tyto pohodlné zdravotní matrace jsou navrženy pro pacienty s proleženinami různých stupňů závažnosti za účelem úlevy od proleženin.

V níže uvedené tabulce (tabulka 1) můžete identifikovat určení své zdravotní matrace podle jejího typu:

Tabulka 1

Typ zdravotní matrace	MEDAS	KUBA	VISKO	VISKODU	VISKOTRYS
Stupeň prevence rizika proleženin	Velmi nízký	Nízký	Střední	Vysoký	Velmi vysoký

Zdravotní matrace určené k prevenci proleženin (otlačenin) a napomáhání jejich léčbě jsou při péči o pacienty nezbytností, zejména u osob s omezenou pohyblivostí. I přes vyspělost technologie matrací však zbývají jistá zbytková rizika:

1. Nedostatečná redistribuce tlaku:

Ač cílem specializovaných matrací je ulevit od tlaku na zranitelná místa, ne vždy se daří jej zcela odstranit. Dlouhotrvající tlak může i při snížené intenzitě vést u citlivých pacientů k poškození tkání.

2. Smykové a třecí síly:

Matrace ne vždy dokonale brání působení smykových sil (posouvání vrstev pokožky) a tření, což jsou faktory významně přispívající k tvorbě proleženin. Pacienti, kteří často pozměňují svou polohu nebo je jejich poloha měněna bez použití správné techniky, zůstávají vystaveni riziku.

3. Akumulace vlhkosti:

Některé materiály matrací zadržují vlhkost, čímž vytvářejí vlhké prostředí změkčující pokožku a zvyšující náchylnost k tvorbě vředů. To má obzvláštní význam u pacientů s inkontinencí nebo s nadměrným pocením.

4. Zadržování tepla:

Některé typy matrací, jako například pěnové matrace, mohou zadržovat tělesné teplo a přivodit tak zvýšenou teplotu pokožky a pocení,

VEDLEJŠÍ EFEKTY

Zdravotní matrace navržena pro pacienty s rizikem proleženin (otlačenin) je ve zdravotnickém prostředí nezbytná. Její použití bývá však někdy spojeno s jistými vedlejšími účinky:

1. Macerace pokožky:

Některé matrace mohou zadržovat vlhkost a přivodit tak maceraci pokožky, kdy pokožka nadměrně měkne a začíná být náchylná k rozkladu. To má obzvláštní význam u pacientů s inkontinencí nebo s nadměrným pocením.

2. Zadržování tepla:

Některé typy materiálů matrací mohou zadržovat tělesné teplo a případně tak přivodit zvýšenou teplotu pokožky a pocení, což může prohlubovat rozklad pokožky.

3. Alergické reakce:

Někteří pacienti mohou zaznamenat alergické reakce na materiály používané u matrací, jako je například latex nebo některé konkrétní syntetické sloučeniny, což vede k podráždění pokožky nebo dermatitidě.

ŠTÍTEK PRODUKTU

Identifikační štítek je připevněn k výrobku (viz obrázek).

OBSAH BALENÍ

Zdravotní matrace je dodávána srolovaná v obalu. Po rozložení ponechejte prosím matraci před použitím 24 hodin vodorovně ležet bez zátěže. (viz strana 10). **Varování!** Používání matrací ihned po vybalení může způsobit poškození pěnové vložky.

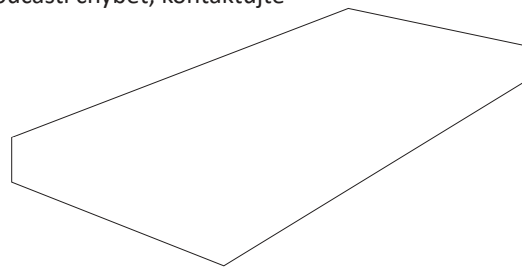
Po vybalení si prosím uschovejte obal. Možná jej budete později potřebovat k uskladnění nebo při vracení matrace. Až balíček obdržíte, zkontrolujte prosím, zda nebyl poškozen při přepravě.

i Jestliže zpozorujete známky poškození, okamžitě to prosím oznamte přepravní firmě.

i Zkontrolujte prosím obsah balení, a jestliže budou některé z níže uvedených součástí chybět, kontaktujte svého místního prodejce.

Obsah balení:

1. 1 matrace
2. 1 ochranný potah na matraci
3. Návod k použití

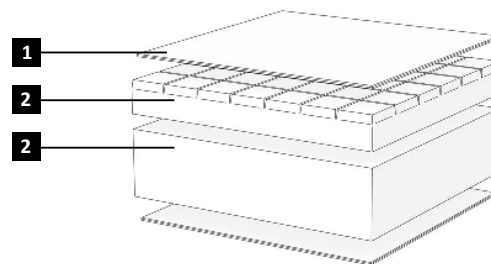


SOUČÁSTI A FUNKCE

VISKODU

Přehled

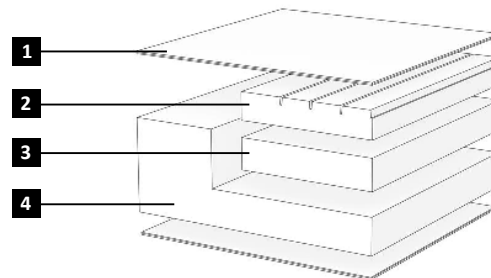
1. Vodotěsný potah se zipem ve tvaru U
2. Paměťová pěna, **60 kg/m³**
3. Vysoce odolná pěna, **42 kg/m³**



VISKOTRYS

Přehled

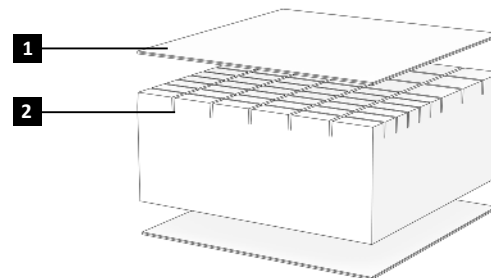
1. Vodotěsný potah se zipem ve tvaru U
2. Paměťová pěna, **60 kg/m³**
3. Vysoce odolná pěna, **37 kg/m³**
4. Vysoce odolná pěna, **42 kg/m³**



KUBA

Přehled

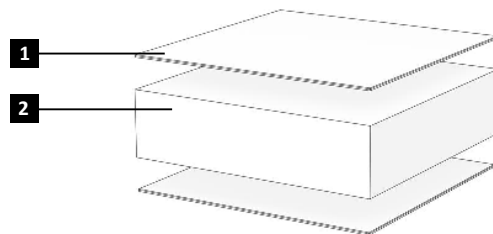
1. Vodotěsný potah se zipem ve tvaru U
2. Vysoce odolná pěna, **35 kg/m³**



MEDAS

Přehled

1. Vodotěsný potah se zipem ve tvaru U
2. Standardní pěna, **25 nebo 35 kg/m³**



i Sestavování vaší zdravotní matrace se může mírně odlišovat od zdravotní matrace popsané v této příručce, protože neustále dochází k nepřetržitému vývoji produktu.

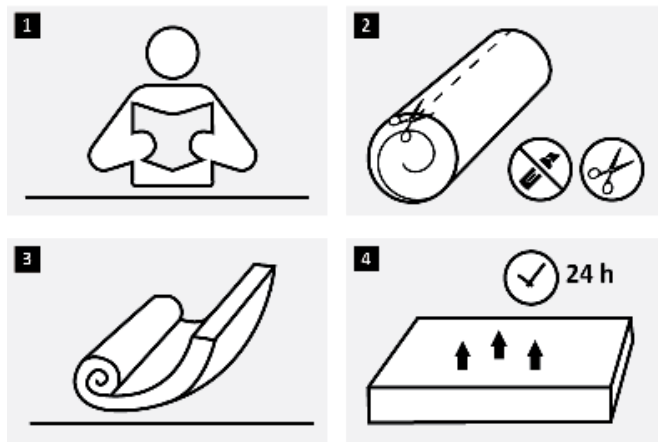
SOUČÁSTI A FUNKCE

- Přečtěte si návod k použití (obrázek 1 (1)).
- Nůžkami otevřete balení (obrázek 1 (2)).
- Rozviňte zdravotní matraci (obrázek 1 (3)).
- Nechejte matraci naplno expandovat 24 hodin (obrázek 1 (4)).



POZOR

K otevírání balení nepoužívejte nůž, protože byste mohli matraci poškodit.



Obrázek 1

PROVOZ

UMÍSTĚNÍ ZDRAVOTNÍ MATRACE

Matraci doporučujeme umístit na pevný podklad, který by měl mít propustnost pro vzduch.



POZOR

Matrace má elastickou složku, takže je přípustná rozměrová odchylka 1-2 cm. Vlastnosti pěny v zatěžovaných místech se mohou změnit. Tato vlastnost není považována za zkázu.

	Před použitím	Jednou týdně	Jednou měsíčně	4-6krát za rok	Jednou ročně
Vizuální kontrola					

VAROVÁNÍ

Opravy a seřizování zdravotní matrace smí provádět jen pracovník autorizovaného servisu v době, kdy produkt právě nikdo nepoužívá.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Čištění potahu matrace lze provádět dezinfekcí v autoklávu při +120 °C nebo praním při +95 °C a potah lze sušit v sušičce při teplotě do +70 °C.

Pěnu lze také dezinfikovat v dezinfekční komoře po dobu 15-20 minut při teplotě 105 °C.

Matraci lze pravidelně větrat (doporučujeme 4-6krát ročně).



Čištění a dezinfekci lze provádět postupem podle návodu dodaného výrobcem.

SKLADOVÁNÍ

Zdravotní matraci je třeba skladovat v suchém prostředí mimo dosah přímého slunečního záření. Pěnová matrace je odolná teplotám od 0 °C do +50 °C.

OPAKOVANÉ POUŽITÍ

Tato zdravotní matrace je vhodná k opakovanému použití. Musíte provádět následující akce:

Čištění a dezinfekce (viz kapitolu „ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE“); Kontrola (viz kapitolu „ÚDRŽBA“).

LIKVIDACE

Buďte ekologicky uvědomělí a svou zdravotní matraci likvidujte řádným způsobem. Na likvidaci se vztahují národní a místní předpisy. Ohledně řádné recyklace zdravotní matrace kontaktujte prosím svou místní obec, sběrný dvůr nebo naše servisní oddělení.

SPECIFIKACE

Typ	VISKO	VISKODU	VISKOTRYS	KUBA	MEDAS 25 kg/m ³	MEDAS 35 kg/m ³
Maximální bezpečné zatížení (kg)	140	200	240	110	120	120
Hmotnost pěnové vložky (kg)	12	13	14	7	4,5 / 5,4 / 6,3	6,3 / 7,6
Hmotnost potahu (kg)	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Celková výška (cm)	14	15	15	11	10 / 12 / 14	10 / 12
Celková šířka (cm)	90	90	90	90	90	90
Celková délka (cm)	200					

SK**SYMBOLY**

V tomto návode na použitie sa na upozornenie používajú symboly.

Výstražné symboly sú sprevádzané popisom, ktorý vyjadruje závažnosť nebezpečnej situácie alebo uvádza základné informácie.



Uvádza základné informácie, odporúčania a informácie potrebné na efektívne a bezproblémové používanie.



UPOZORNENIE/POZOR – signalizuje, že pri narábaní s pomôckou je potrebná obozretnosť. Upozorňuje, že v danej situácii sa vyžaduje pozornosť obsluhy alebo jej konanie, aby nedošlo k nežiaducim následkom.



POZOR! Toto označenie sa používa v dôležitých prípadoch týkajúcich sa vašej bezpečnosti. Pozrite si návod na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**UPOZORNENIE**

Len na vnútorné použitie!

UPOZORNENIE

Chráňte pred ohňom!

POZOR

Odporúča sa umiestniť matrac na pevný priedušný podklad.

POZOR

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

ÚVOD

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie o obsluhu výrobku. Aby ste zaistili bezpečnosť pri používaní výrobku, pozorne si prečítajte návod na použitie a riadte sa bezpečnostnými pokynmi.

Zdravotnícky matrac VISKO / VISKODU / VISKOTRYS / KUBA / MEDAS je nealergénny, priedušný, prateľný a autoklávovateľný a spĺňa zdravotnícke normy. Súčasťou balenia je zdravotný poťah, ktorý pružne zakrýva matrac zo všetkých strán a dá sa odobrať pomocou zipsov. Tkanina je z hygienického, priedušného materiálu odolného voči tekutinám. Jedinečné vlastnosti tkaniny zabraňujú množeniu baktérií, poťah je ohňovzdorný a má dlhú životnosť.

Tento návod na použitie je k dispozícii vo viacerých jazykoch, aby bol v súlade s nariadením MDR 2017/745. Zabezpečte, aby bola používateľovi poskytnutá správna jazyková verzia v jazyku príslušného členského štátu.

PREDSLOV

ZÁRUKA

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie, ktoré vznikne v dôsledku:

- Nedodržiavania pokynov uvedených v tomto návode na použitie,
- Nesprávneho používania,
- Prírodného opotrebovania,
- Nesprávnej montáže alebo nastavenia vykonaného kupujúcim alebo v dôsledku technických úprav vykonaných treťou stranou,
- Používania neschválených doplnkov od tretej strany namiesto schválených doplnkov od výrobcu,
- Neautorizovaných úprav a/alebo používania nevhodných náhradných dielov.

NORMY A PREDPISY

Zdravotnícky matrac spĺňa požiadavky:

a) NARIADENIA (EÚ) 2017/745 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach, zmene smernice 2001/83/ES, nariadenia (ES) č. 178/2002 a nariadenia (ES) č. 1223/2009 a o zrušení smerníc Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS.

Normy ISO 14971:2019 Zdravotnícke pomôcky – Aplikácia manažérstva rizika pri zdravotníckych pomôckach; STN EN ISO 14971:2019

Normy ISO 10993-1:2018 Biologické hodnotenie zdravotníckych pomôcok – Časť 1: Hodnotenie a skúšanie v systéme manažérstva rizika;

ŽIVOTNOSŤ

INFORMÁCIE O VÝROBKU

Výrobok: Zdravotnícky matrac

Model: VISKO, VISKODU, VISKOTRYS, KUBA, MEDAS

REF.: KUBA, MED200901025, MED200901035, MED200901225, MED200901235, MED200901225C, MED200901425, VISKO-2, VISKO-2/20010015, VISKO-2/20012015, VISKO-3, VISKO-3/20012015, VISKO, VISKO/2009012

ÚČEL URČENIA A INDIKÁCIE

Tieto pohodlné zdravotnícke matrace sú určené pre pacientov s rôznymi úrovňami potrieb zmiernenia rizika preležanín. V nasledujúcej tabuľke (tabuľka č. 1) nájdete informácie o účele použitia vášho zdravotníckeho matraca podľa modelu:

Tabuľka č. 1

Model zdravotníckeho matraca	MEDAS	KUBA	VISKO	VISKODU	VISKOTRYS
Úroveň zmiernenia rizika preležanín	Veľmi nízka	Nízka	Stredná	Vysoká	Veľmi vysoká

Zdravotnícke matrace určené na prevenciu a pomoc pri liečbe preležanín (tlakových vredov) majú zásadný význam pri starostlivosti o pacientov, najmä u osôb s obmedzenou pohyblivosťou. Aj napriek pokročilej technológii matracov však pretrvávajú určité zvyškové riziká:

1. Neúplné prerozdelenie tlaku:

Špecializované matrace sa síce zameriavajú na zmiernenie tlaku na zraniteľných miestach, ale nemusia ho úplne eliminovať. Dlhodobý tlak, dokonca aj na nižšej úrovni, môže u citlivých pacientov stále viesť k poškodeniu tkanív.

2. Strihové a trecie sily:

Matrace nemusia úplne zabrániť strihu (posúvaniu vrstiev kože) a treniu, ktoré významne prispievajú k vzniku preležanín. Pacienti, ktorí si často upravujú polohu alebo sa premiestňujú bez použitia správnej techniky, sú naďalej vystavení riziku.

3. Hromadenie vlhkosti:

Niektoré materiály matracov môžu zadržiavať vlhkosť, čím vytvárajú vlhké prostredie, ktoré zmäkčuje pokožku a zvyšuje náchylnosť na vznik vredov. To sa týka najmä pacientov s inkontinenciou alebo nadmerným potením.

4. Zadržiavanie tepla:

Niektoré typy matracov, ako napríklad penové matrace, môžu zadržiavať telesné teplo, čo vedie k zvýšenej teplote pokožky a poteniu, ktoré môže zhoršiť poškodenie kože.

VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Zdravotnícke matrace navrhnuté pre pacientov s rizikom vzniku preležanín (tlakových vredov) sú v zdravotníckom prostredí kľúčové. Ich používanie však môže byť niekedy spojené s určitými vedľajšími účinkami:

1. Macerácia pokožky:

Niektoré matrace môžu zadržiavať vlhkosť, čo vedie k macerácii (rozmočeniu) pokožky, ktorá sa stáva príliš mäkkou a náchylnou na poškodenie. To sa týka najmä pacientov s inkontinenciou alebo nadmerným potením.

2. Zadržiavanie tepla:

Niektoré materiály matracov môžu zadržiavať telesné teplo, čo potenciálne spôsobuje zvýšenú teplotu pokožky a potenie, ktoré môže zhoršiť poškodenie kože.

3. Alergické reakcie:

U niektorých pacientov sa môžu vyskytnúť alergické reakcie na materiály používané v matracoch, ako je latex alebo určité syntetické zlúčeniny, čo môže viesť k podráždeniu kože alebo dermatitíde.

OZNAČENIE VÝROBKU

Identifikačný štítok je pripevnený k rámu vášho výrobku (viď obrázok).

OBSAH BALENIA

Zdravotnícky matrac sa dodáva zrolovaný do balíka. Po rozbalení nechajte matrac pred použitím 24 hodín ležať naplocho bez zaťaženia. (pozri stranu 10). **Upozornenie!** Použitie matraca ihneď po vybalení môže spôsobiť poškodenie penovej vložky.

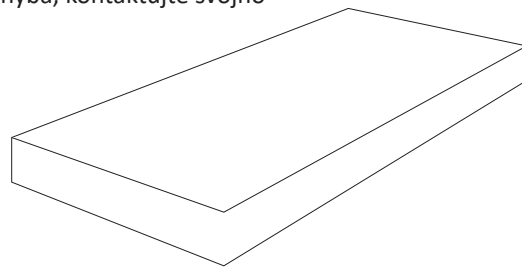
Ak je to možné, nechajte si obal po rozbalení výrobku. Možno ho budete potrebovať neskôr na uskladnenie alebo vrátenie matraca. Po prijatí zásielky skontrolujte, či sa počas prepravy výrobok nepoškodil.

i Ak uvidíte známky poškodenia, hneď na to upozornite prepravnú spoločnosť.

i Skontrolujte obsah balenia a v prípade, že niektorý z dielov uvedených nižšie chýba, kontaktujte svojho miestneho predajcu.

Obsah balenia:

1. 1 x matrac
2. 1 x ochranný poťah pre matrac
3. Návod na použitie

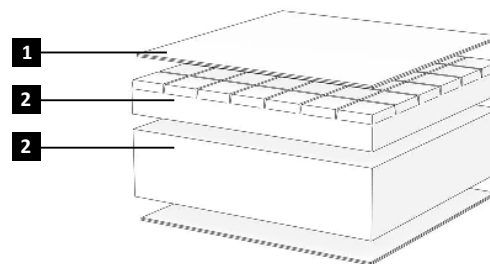


DIELY A FUNKCIE

VISKODU

Prehľad

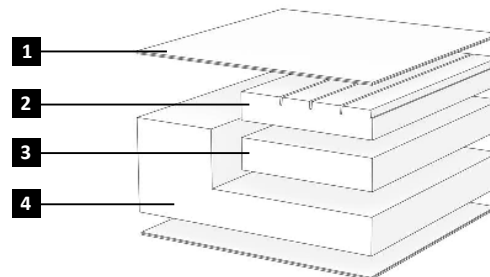
1. Vodotesný poťah so zipsom v tvare písmena „U“
2. Pamäťová pena **60 kg/m³**
3. Vysoko odolná pena **42 kg/m³**



VISKOTRYS

Prehľad

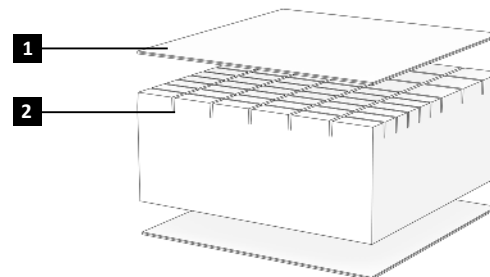
1. Vodotesný poťah so zipsom v tvare písmena „U“
2. Pamäťová pena **60 kg/m³**
3. Vysoko odolná pena **37 kg/m³**
4. Vysoko odolná pena **42 kg/m³**



KUBA

Prehľad

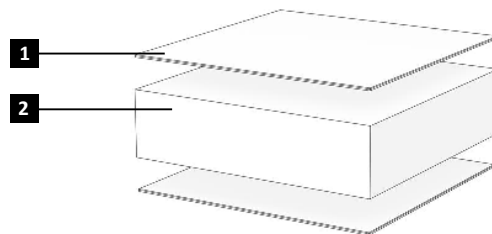
1. Vodotesný poťah so zipsom v tvare písmena „U“
2. Vysoko odolná pena **35 kg/m³**



MEDAS

Prehľad

1. Vodotesný potah so zipsom v tvare písmena „U“
2. Štandardná pena **25 alebo 35 kg/m³**



i Z dôvodu neustáleho vývoja výrobu sa špecifiká vášho zdravotníckeho matraca môžu trochu líšiť od zdravotníckeho matraca opísaného v tomto návode.

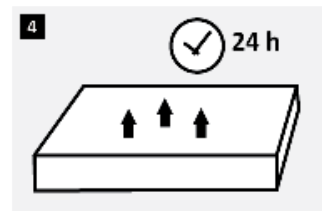
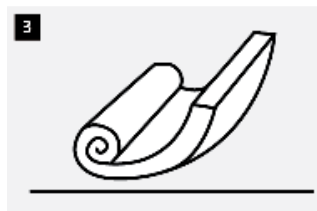
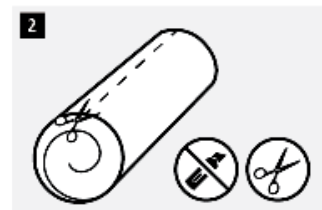
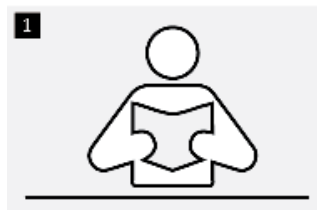
DIELY A FUNKCIE

- Prečítajte si návod na použitie (obrázok č. 1 (1)).
- Otvorte balík pomocou nožníc (obrázok č. 1 (2)).
- Rozviňte zdravotný matrac (obrázok č. 1 (3)).
- Nechajte matrac 24 hodín úplne expandovať (obrázok č. 1 (4)).



POZOR

Na otvorenie obalu nepoužívajte nôž – mohli by ste matrac poškodiť.



Obrázok č. 1

OBSLUHA

UMIESTNENIE ZDRAVOTNÍCKEHO MATRACA

Odporúča sa umiestniť matrac na pevný priedušný podklad.



POZOR

Matrac má pružnú komponentu, môže sa preto prejavíť prípustné vychýlenie rozmeru o 1–2 cm. Vlastnosti peny v zaťažených miestach sa môžu zmeniť. Táto vlastnosť sa nepovažuje za defekt.

	Pred použitím	Každý týždeň	Každý mesiac	4 – 6-krát ročne	Každý rok
Vizuálna kontrola	X				

UPOZORNENIE

Opravu alebo prispôsobovanie zdravotníckeho matraca by mal vykonávať autorizovaný údržbár, keď používateľ výrobok nepoužíva.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Čistenie poťahu matraca možno vykonávať dezinfekciou v autokláve pri teplote +120 °C alebo praním pri teplote +95 °C a môže sa sušiť v sušičke pri teplote do +70 °C.

Penu možno tiež dezinfikovať v dezinfekčnej komore počas 15 – 20 minút pri teplote 105 °C.

Matrac je možné pravidelne vetrať (odporúča sa 4 až 6-krát ročne).



Čistenie a dezinfekciu možno vykonávať podľa pokynov výrobcu.

SKLADOVANIE

Zdravotnícky matrac by mal byť skladovaný v suchom prostredí mimo priameho slnečného žiarenia. Penový matrac je odolný voči teplotám od 0 °C do +50 °C.

OPĀTOVNÉ POUŽITIE

Zdravotnícky matrac je vhodný na opätovné použitie. Treba predtým vykonať nasledujúce kroky:

Čistenie a dezinfekciu (viď časť „ČISTENIE A DEZINFEKCIA“); Kontrolu (viď časť „ÚDRŽBA“).

Buďte ohľaduplní k životnému prostrediu a zlikvidujte svoj zdravotnícky matrac podľa predpisov. Likvidácia podlieha vnútroštátnym a miestnym predpisom.

Na zabezpečenie správnej recyklácie zdravotníckeho matraca kontaktujte svoju obec, zariadenie na likvidáciu odpadu alebo naše

ŠPECIFIKÁCIE

Model	VISKO	VISKODU	VISKOTRYS	KUBA	MEDAS 25 kg/m ³	MEDAS 35 kg/m ³
Maximálne zaťaženie (kg)	140	200	240	110	120	120
Hmotnosť penovej vložky (kg)	12	13	14	7	4,5 / 5,4 / 6,3	6,3 / 7,6
Hmotnosť potáhu (kg)	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Celková výška (cm)	14	15	15	11	10 / 12 / 14	10 / 12
Celková šírka (cm)	90	90	90	90	90	90
Celková dĺžka (cm)	200	200				

SL

SIMBOLI

V teh navodilih za uporabo so opozorila označena s simboli.

Opozorilne simbole spremlja naslov, ki opredeljuje resnost nevarnosti ali zagotavlja osnovne informacije.

i Podaja tudi osnovne informacije, priporočila in informacije za učinkovito in nemoteno uporabo.



OPOZORILO/PREVIDNOST - napis opozarja na potrebno previdnost pri uporabi pripomočka. Opozarja tudi na to, da je v zadevni situaciji potrebna ozaveščenost ali ukrepanje upravljavca, da bi preprečili neželene posledice.



POZOR! Ta znak se uporablja za zelo pomembne dele, ki zadevajo vašo varnost. Prosimo vas, da si ogledate navodila za uporabo.

VARNOSTNE INFORMACIJE

OPOZORILO

Samo za uporabo v zaprtih prostorih!

OPOZORILO

Hranite stran od ognja!

PREVIDNOST

Priporočljivo je, da vzmetnico namestite na trdno podlago, ki prepušča zrak.

PREVIDNOST

SPLOŠNO

UVOD

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije v zvezi z rokovanjem s tem izdelkom. Za zagotovitev varnosti pri uporabi izdelka, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostna navodila.

Medicinska vzmetnica VSKO / VSKODU / VSKOTRYS / KUBA / MEDAS je nealergena, zračna, pralna in avtoklavirana ter izpolnjuje medicinske standarde. Paket vključuje medicinsko prevleko, ki elastično prekriva vzmetnico z vseh strani, in jo je mogoče odstraniti s pomočjo zadrž. Tkanina je vodoodporna, higienska in zračna. Edinstvene lastnosti tkanine preprečujejo razmnoževanje bakterij, prevleka je ognjevarna in ima dolgo življenjsko dobo.

Za zagotavljanje skladnosti z Uredbo (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih so ta navodila za uporabo na voljo v več jezikih.

Poskrbite, da bo uporabnik v svoji državi članici prejel pravo jezikovno različico.

PREDGOVOR

Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje v blagovno znamko Kid-Man. Vsak izdelek je bil tovarniško pregledan in odposlan v brezhibnem stanju.

GARANCIJA

OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe in izrabe,
- napačne montaže ali namestitve s strani kupca ali tehničnih prilagoditev, izvedenih s strani tretje osebe,
- uporabe neodobrene dodatne opreme s strani tretje osebe, namesto uporabe odobrene dodatne opreme proizvajalca,
- nepooblaščne prilagoditve in/ali uporabe neustreznega rezervnega dela.

STANDARDI IN PREDPISI

Medicinska vzmetnica izpolnjuje sledeče zahteve:

a) UREDBO (EU) 2017/745 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 5. aprila 2017 o medicinskih pripomočkih, ki spreminja Direktivo 2001/83/ES, Uredbo (ES) št. 178/2002 in Uredbo (ES) št. 1223/2009 ter razveljavlja Direktivi Sveta 90/385/EGS in 93/42/EGS.

ISO 14971:2019 - Medicinski pripomočki - Uporaba obvladovanja tveganja pri medicinskih pripomočkih (ISO 14971:2019).

ISO 10993-1:2018 - Biološko ovrednotenje medicinskih pripomočkov — 1. del: Ocena in preskušanje znotraj procesa obvladovanja tveganj (ISO 10993-1:2018).

ISO 15223-1:2021 Medicinski pripomočki — Simboli za označevanje podatkov, ki jih mora podati dobavitelj — 1. del: Splošne zahteve (ISO 15223-1:2021).

ŽIVLJENJSKA DOBA

Ob predpostavki, da se izdelek uporablja vsak dan in v skladu z varnostnimi navodili, navodili za vzdrževanje in predvideno uporabo, ki je navedena v navodilih za uporabo, pričakovana življenjska doba znaša pet (5) let. Po preteku tega časa je treba medicinsko vzmetnico reciklirati. Medicinske vzmetnice ne odložite med navadne odpadke (glejte poglavje „ODSTRANJEVANJE“).

INFORMACIJE O PROIZVAJALCU

Proizvajalec: UAB „Kasko Group“ (registrirana blagovna znamka Kid-Man®)

Naslov: A. Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Litva

Telefon: +370 5 265 0000

E-pošta: info@kid-man.com

Spletna stran: www.kid-man.com

PODATKI O IZDELKU

Izdelek: Medicinska vzmetnica

Model: VISKO, VISKODU, VISKOTRYS, KUBA, MEDAS

REF: KUBA, MED200901025, MED200901035, MED200901225, MED200901235, MED200901225C, MED200901425, VISKO-2, VISKO-2/20010015, VISKO-2/20012015, VISKO-3, VISKO-3/20012015, VISKO, VISKO/2009012

PREDVIDENI NAMEN IN INDIKACIJE

Te udobne medicinske vzmetnice so zasnovane za bolnike z različnimi stopnjami tveganja za nastanek preležanin. V spodnji preglednici (Preglednica 1) si oglejte predvideni namen vaše medicinske vzmetnice glede na vaš model:

Preglednica 1

Model medicinske vzmetnice	MEDAS	KUBA	VISKO	VISKODU	VISKOTRYS
Stopnja tveganja za nastanek preležanin	Zelo nizka	Nizka	Srednja	Visoka	Zelo visoka

Vzmetnica ni namenjena uporabi v okoljih z ekstremnimi temperaturnimi nihanji zunaj navedenega območja (od 0 °C do 50 °C) ali uporabi, ki presega njen navedeni namen.

PREDVIDENI UPORABNIKI

MEDICINSKA VZMETNICA je namenjena bolnikom, pri katerih obstaja tveganje za nastanek preležanin. Model medicinske vzmetnice je prilagojen posebnim potrebam bolnika (glejte Preglednico 1).

KONTRAINDIKACIJE

Pri uporabi medicinske vzmetnice v skladu z njenim predvidenim namenom, ni znanih kontraindikacij.

PREOSTALA TVEGANJA

Medicinske vzmetnice, zasnovane za preprečevanje in zdravljenje preležanin (razjed zaradi pritiska), so bistvenega pomena pri oskrbi bolnikov, še zlasti pri osebah z omejeno mobilnostjo. Kljub napredni tehnologiji vzmetnic še vedno ostajajo nekatera preostala tveganja:

1. Nepopolna prerazporeditev pritiska:

Čeprav je cilj specializiranih vzmetnic ublažiti pritisk na občutljivih mestih, ga morda ne odpravijo v celoti. Dolgotrajni pritisk, tudi v manjšem obsegu, lahko pri občutljivih bolnikih še vedno povzroči poškodbe tkiva.

2. Sile striženja in trenja:

V vzmetnicah ni mogoče v celoti preprečiti sil striženja (drsenja plasti kože) in trenja, ki pomembno prispevata k nastanku preležanin. Bolniki, ki pogosto spreminjajo svoj položaj ali so nameščeni na vzmetnico brez ustrezne tehnike, ostajajo izpostavljeni tveganju.

3. Kopičenje vlage:

Nekateri materiali vzmetnic lahko zadržujejo vlago in posledično ustvarjajo vlažno okolje, ki mehča kožo in povečuje dovzetnost za nastanek razjed. To je še posebej zaskrbljujoče za bolnike z inkontinenco ali s prekomernim potenjem.

4. Ohranjanje toplote:

Nekatere vrste vzmetnic, kot so vzmetnice iz pene, lahko ohranjajo telesno toploto, zaradi česar se povišata temperatura kože in znojenje, kar lahko privede do poslabšanja razpokanosti kože.

5. Neustrezna individualizacija:

Vzmetnica, ki ni ustrezno izbrana glede na posebne potrebe bolnika (upoštevanje dejavnikov, kot so telesna teža, zdravstveno stanje in stopnja mobilnosti), lahko ne zagotavlja optimalne zaščite, kar za nekatere predele telesa predstavlja večje tveganje.

6. Poškodovane ali obrabljene prevleke:

Ščasoma se lahko prevleke vzmetnic poškodujejo ali obrabijo, kar ogrozi njihovo zaščitno pregrado in poveča tveganje za nastanek okužb. Redno pregledovanje in vzdrževanje prevleke je zato ključnega pomena za zmanjšanje tovrstnega tveganja.

Ugotovljena preostala tveganja so bila ocenjena kot sprejemljiva v okviru analize tveganja in koristi, izvedene v skladu s standardom ISO 14971. Izvedeni so bili celoviti ukrepi za obvladovanje tveganj, da bi zmanjšali morebitno škodo.

NEŽELENI UČINKI

Medicinske vzmetnice, zasnovane za bolnike, pri katerih obstaja nevarnost preležanin (razjede zaradi pritiska), so v zdravstvenih ustanovah bistvenega pomena. Vendar pa je njihova uporaba včasih lahko povezana z nekaterimi neželenimi učinki:

1. Maceracija (zmehčanje) kože:

Nekatere vzmetnice lahko zadržujejo vlago, kar privede do nastanka maceracije kože (koža postane premehka in nagnjena k pokanju). To je še posebej zaskrbljujoče za bolnike z inkontinenco ali s prekomernim potenjem.

2. Ohranjanje toplote:

Nekateri materiali vzmetnic lahko ohranjajo telesno toploto, zaradi česar se povišata temperatura kože in znojenje, kar lahko privede do poslabšanja poškodb kože.

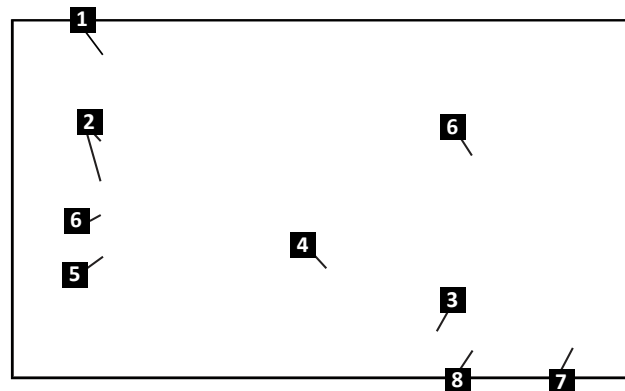
3. Alergijske reakcije:

Pri nekaterih bolnikih se lahko pojavijo alergijske reakcije na materiale, uporabljene v vzmetnicah, kot so lateks ali določene sintetične spojine, kar lahko povzroči draženje kože ali dermatitis.

OZNAKA IZDELKA

Izdelek je opremljen z identifikacijsko etiketo (glejte sliko).

1. Izdelek
2. Model
3. Največja obremenitev
4. Proizvajalec/kontaktne podatki
5. Datum proizvodnje
6. Edinstveni identifikator pripomočka/Serijska številka
7. Oznaka CE
8. Preberite navodila za uporabo



VSEBINA PAKETA

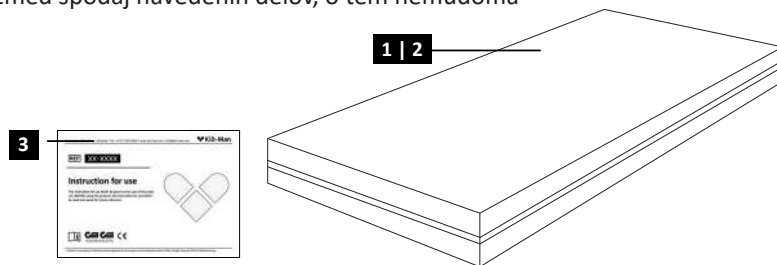
Medicinska vzmetnica je ob dobavi zvita v paketu. Ko je vzmetnica razvita, jo pred uporabo 24 ur hranite v ravnem položaju brez kakršnekoli obremenitve. (glejte stran 10). **Opozorilo!** Uporaba vzmetnice takoj po razpakiranju lahko poškoduje vložek iz pene. Prosimo vas, da po razpakiranju vzmetnice shranite njeno embalažo (če je to mogoče). To boste kasneje morda potrebovali za njeno shranjevanje ali vračilo. Ob prejemu paketa preverite, če je med prevozom prišlo do nastanka poškodb.

i Če opazite znake poškodb, o tem nemudoma obvestite prevozno podjetje.

i Prav tako preverite vsebino paketa. Če manjka kateri izmed spodaj navedenih delov, o tem nemudoma obvestite vašega lokalnega prodajalca.

Vsebina paketa:

1. 1 x vzmetnica
2. 1 x zaščitna prevleka za vzmetnico
3. 3. Navodila za uporabo

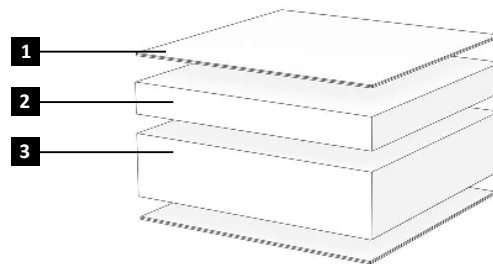


SESTAVNI DELI IN FUNKCIJE

VISKO

Pregled

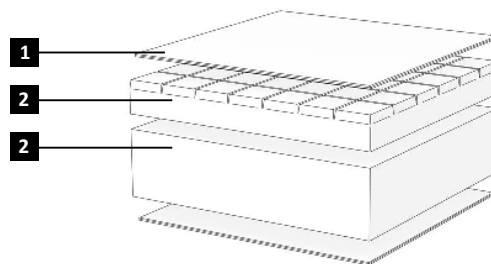
1. Vodoodporna prevleka z zadrgo v obliki črke U
2. Spominska pena s skupno gostoto **60 kg/m³**
3. Standardna pena s skupno gostoto **38 kg/m³**



VISKODU

Pregled

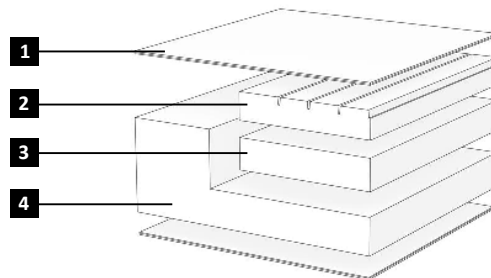
1. Vodoodporna prevleka z zadrgo v obliki črke U
2. Spominska pena s skupno gostoto **60 kg/m³**
3. Visokoodbojna pena s skupno gostoto **42 kg/m³**



VISKOTRYS

Pregled

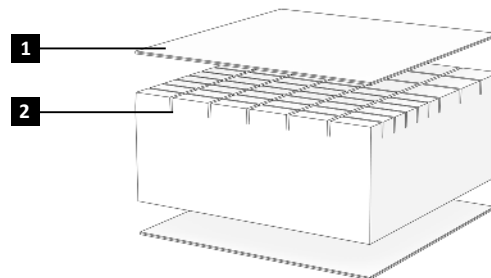
1. Vodoodporna prevleka z zadrgo v obliki črke U
2. Spominska pena s skupno gostoto **60 kg/m³**
3. Visokoodbojna pena s skupno gostoto **37 kg/m³**
4. Visokoodbojna pena s skupno gostoto **42 kg/m³**



KUBA

Pregled

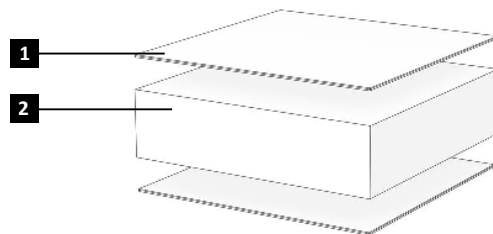
1. Vodoodporna prevleka z zadrgo v obliki črke U
2. Visokoodbojna pena s skupno gostoto **35 kg/m³**



MEDAS

Pregled

1. Vodoodporna prevleka z zadrgo v obliki črke U
2. Standardna pena s skupno gostoto **25 ali 35 kg/m³**



i Zaradi nenehnega razvoja izdelka, se lahko kompleksnost vaše medicinske vzmetnice nekoliko razlikuje od tiste, ki je opisana v tem priročniku.

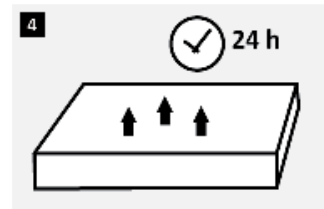
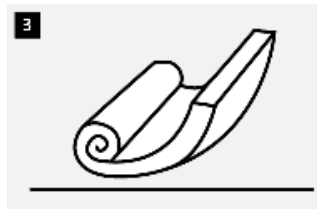
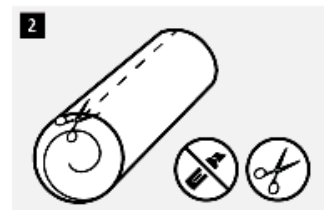
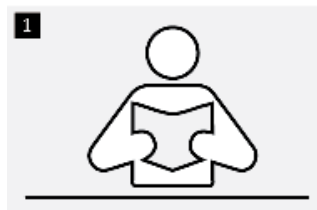
SESTAVNI DELI IN FUNKCIJE

- Preberite navodila za uporabo (slika 1 (1)).
- Odprite paket s pomočjo škarij (slika 1 (2)).
- Razvijte medicinsko vzmetnico (slika 1 (3)).
- Počakajte 24 ur, da se vzmetnica popolnoma razvije (slika 1 (4)).



PREVIDNOST

Za odpiranje paketa ne uporabljajte noža, saj ta lahko poškoduje vzmetnico.



Slika 1

POSTOPEK

NAMEŠČANJE MEDICINSKE VZMETNICE

Priporočljivo je, da vzmetnico namestite na trdno podlago, ki bo prepuščala zrak.



PREVIDNOST

Zaradi elastične komponente lahko pride do dovoljenega odstopanja od 1 do 2 cm na velikost vzmetnice. Na obremenjenih mestih se lastnosti pene lahko spremenijo. Ta lastnost materiala vzmetnice se ne šteje za napako.

VZDRŽEVANJE

Za zagotovitev varnega in zanesljivega delovanja, redno izvajajte spodnje preglede in vzdrževalne postopke ali za njih zadolžite drugo osebo. V nadaljevanju je naveden načrt priporočenih posegov vzdrževanja.

	Pred uporabo	Enkrat na teden	Enkrat na mesec	Od 4 do 6- krat na leto	Enkrat na leto
Vizualni pregled	X				
Prezračenje vzmetnice				X	
Čiščenje prevleke vzmetnice		X			
Pregled medicinske vzmetnice pri pooblaščenem prodajalcu					X



OPOZORILO

Popravilo ali prilagoditev vzmetnice mora opraviti pooblaščen servisni tehnik, in sicer medtem, ko ta ni v uporabi.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA

Prevleko vzmetnice lahko očistite z razkuževanjem v avtoklavu pri + 120 °C ali s pranjem pri + 95 °C, posušite pa jo lahko v sušilnem stroju pri temperaturi do + 70 °C.

Tudi peno lahko razkužite v razkuževalni komori za od 15 do 20 minut pri temperaturi 105 °C.

Vzmetnico lahko redno zračite (priporočljivo od 4 do 6-krat na leto).



Čiščenje in razkuževanje lahko opravite po navodilih proizvajalca.

SHRANJEVANJE

Medicinsko vzmetnico je treba hraniti v suhem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe. Pena vzmetnice je odporna na temperaturo od 0 °C do + 50 °C.

PONOVNA UPORABA

Ta medicinska vzmetnica je primerna za ponovno uporabo. V ta namen je treba opraviti naslednje:

Čiščenje in dezinficiranje (glejte poglavje „ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA“); Pregled (glejte poglavje „VZDRŽEVANJE“).

ODSTRANJEVANJE

Bodite odgovorni do okolja in ustrezno odstranite vašo medicinsko vzmetnico. Odstranitev izdelka je predmet nacionalnih in lokalnih predpisov.

Za ustrezno recikliranje vaše medicinske vzmetnice se obrnite na vašo lokalno skupnost, podjetje za odstranjevanje odpadkov ali na naš servisni oddelek.

SPECIFIKACIJA

Model	VISKO	VISKODU	VISKOTRYS	KUBA	MEDAS 25 kg/m ³	MEDAS 35 kg/m ³
Največja varna obremenitev (kg)	140	200	240	110	120	120
Teža vložka iz pene (kg)	12	13	14	7	4,5 / 5,4 / 6,3	6,3 / 7,6
Teža prevleke (kg)	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Celotna višina (cm)	14	15	15	11	10 / 12 / 14	10 / 12
Celotna širina (cm)	90	90	90	90	90	90
Celotna dolžina (cm)	200	200	200	200	200	200
Oblika zadrge vododporne prevleke	Oblika črke „U“.	Oblika črke „U“.	Oblika črke „U“.	Oblika črke „U“.	Oblika črke „U“.	Oblika črke „U“.

RESNI ZAPLETI

O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti družbo UAB Kasko Group | Kid-Man® in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalno prebivališče.

KONTAKTI:

Proizvajalec: UAB „Kasko Group“ (registrirana blagovna znamka Kid-Man®)

Naslov: A.Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Litva

Telefon: +370 5 265 0000

E-pošta: info@kid-man.com

Spletna stran: www.kid-man.com



Samodejno izpolnjevanje stikov prek QR kode

KARTA GWARANCYJNA / ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANCIJSKI LIST

Nazwa produktów Název výrobku Názov výrobku Ime izdelka	Model Typ Model Model	Data zakupu (wstawić) Datum nákupu (uved'te) Dátum nákupu (vložít) Datum nakupa (vnesite)	Okres gwarancji Záruční doba Záručná lehota Garancijska doba
PL Materac medyczny CZ Zdravotní matrace SK Zdravotnícky matrac SL Medicinska vzmetnica	VSKO VISKODU VISKOTRYS KUBA MEDAS		24 miesiące měsíčůs mesiacov mesecev

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Data ostatniej aktualizacji 2025-01-13

Datum poslední aktualizace 13. 1. 2025

Dátum poslednej úpravy 13. 1. 2025

Datum zadnje posodobitve: 13. januar 2025


Miejsce na SN (numer seryjny)/ UDI(unikalny identyfikator urządzenia)
Místo na výrobní číslo | UDI
Priestor pre SN | UDI
Prostor za serijsko številko | Edinstveni identifikator pripomočka

Twój sprzedawca
Váš prodejce
Váš predajca
Vaš prodajalec